

Súd:	Najvyšší súd SR
Spisová značka:	6Tdo/30/2015
Identifikačné číslo spisu:	4613010060
Dátum vydania rozhodnutia:	12.08.2015
Meno a priezvisko:	JUDr. Daniel Hudák
Funkcia:	sudca
ECLI:	ECLI:SK:NSSR:2015:4613010060.1

UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu JUDr. Daniela Hudáka a sudcov JUDr. Štefana Micháliku a JUDr. Petra Hatalu na neverejnom zasadnutí konanom 12. augusta 2015 v Bratislave, v trestnej veci obvineného A. O. pre prečin sprenevery podľa § 213 ods. 1, ods. 2 písm. a/ Tr. zák., o dovolaní obvineného proti uzneseniu Krajského súdu v Nitre, sp. zn. 4To 102/2014, z 9. októbra 2014 takto

rozhodol:

Podľa § 382 písm. c/ Tr. por. dovolanie obvineného A. O. sa o d m i e t a.

Odôvodnenie

Rozsudkom Okresného súdu Topoľčany, sp. zn. 2T 56/2010, z 15. apríla 2014 bol A. O. uznaný vinným z prečinu sprenevery podľa § 213 ods. 1, ods. 2 písm. a/ Tr. zák. na tom skutkovom základe, že

ako zamestnanec spoločnosti B., R., dňa 10. mája 2007 v Talianskej republike, potom ako rozviezol a dodal tovar talianskym odberateľom od dodávateľa - spoločnosti B., R., zinkasovala za dodaný tovar platbu v hotovosti vo výške 9781 eura, na ceste pri meste Dorno, v Talianskej republike nahlásil na políciu lúpežné prepadnutie - odcudzenie peňazí, ktoré bolo políciou Talianskej republiky vyhodnotené ako falošné, kde finančné prostriedky za tovar neodovzdal zamestnávateľovi, ale si ich prisvojil a použil pre svoju potrebu a poškodenej spoločnosti B., so sídlom R. č. XXXX/XX, R., IČO: XXXXXXXX spôsobil škodu vo výške 9781 eur.

Za spáchanú trestnú činnosť prvostupňový súd obvinenému podľa § 213 ods. 2 Tr. zák., po zistení poľahčujúcej okolnosti podľa § 36 písm. j/ Tr. zák., nezistenej pritŕažujúcej okolnosti, postupom podľa § 38 ods. 2, ods. 3 Tr. zák. uložil trest odňatia slobody vo výmere 1 rok. Výkon trestu odňatia slobody obvinenému podmiennečne odložil na skúšobnú dobu v trvaní 2 roky.

Podľa § 287 ods. 1 Tr. por. prvostupňový súd uložil obvinenému povinnosť nahradiť spôsobenú škodu poškodenej spoločnosti B., so sídlom R. č. XXXX/XX, R., IČO: XXXXXXXXX vo výške 9781 eur.

Podľa § 288 ods. 2 Tr. por. súd poškodenú stranu so zvyškom nároku na náhradu škody odkázal na občianske súdne konanie.

Spod ďalšieho skutku obvineného podľa § 285 písm. a/ Tr. por. oslobodil.

Proti prvostupňovému rozsudku podali odvolanie obžalovaný a okresná prokurátorka. Krajský súd v Nitre uznesením, sp. zn. 4To 102/2014, z 9. októbra 2014 podľa § 319 Tr. por. odvolanie obvineného a okresnej prokurátorky zamietol.

Proti uzneseniu Krajského súdu v Nitre podal dovolanie obvinený z dôvodov uvedených v § 371 ods. 1 písm. c/, písm. i/ Tr. por. V písomných dôvodoch dovolania uviedol, že : uznesením odvolacieho súdu došlo k porušeniu zákona, pretože po dôslednom preskúmaní veci mal odvolací súd podľa § 321 ods. 1 písm. c/ Tr. por. napadnutý rozsudok okresného súdu zrušiť a vec v zmysle § 322 ods. 1 Tr. por. vrátiť súdu prvého stupňa, aby ju v potrebnom rozsahu znovu prejednal a rozhodol.

V ďalšej časti dovolania obvinený uviedol, že od začiatku tvrdil, že je nevinný. Jeho výpovede vykonané v Taliansku mu neboli prečítané, nerozumel im, nakoľko nevie taliansky. Vôbec ich nevidel, iba mu boli dané talianskym policajtom na podpis, netušil, čo podpisuje. Domnieval sa, že sú v nich uvedené tie skutočnosti, ktoré pred ním uviedol. K výsluchom nebol prizvaný žiaden tlmočník ani obhajca. Prvýkrát sa s ich preloženým obsahom oboznámil až v konaní pred súdom prvého stupňa, no to čo v nich je uvedené, nezodpovedá skutočnosti. V Taliansku boli vypovedať aj poškodení, no tieto výpovede v spise absentujú, a teda súd ich nemohol vziať do úvahy.

Tvrdenia uvedené v zápisniciach talianskych policajtov sú nepravdivé, vôbec sa nezhodujú so skutočnosťou, a teda s tým, ako pred nimi vypovedal, napr. v spise nie je ani zmienka o tom, že žiadal na jeho vozidle ofotiť stopy po náraze iného vozidla.

Bolo porušené právo na jeho obhajobu, nakoľko mu nebol pridelený žiadny obhajca, a dokonca ani tlmočník, aby presne vedel, akú zápisnicu talianskych policajných orgánov podpisuje.

Rozpory medzi skutočnosťou, svedeckými výpoveďami zúčastnených osôb a záznamami talianskych policajných orgánov mali byť v konaní pred súdom prvého stupňa podkladom pre vykonanie ďalších dôkazov. Toto sa však nestalo, na čo poukazoval aj v odvolaní proti odsudzujúcemu rozsudku, no jeho námietky nebral do úvahy ani odvolací súd.

Navrhol, aby Najvyšší súd Slovenskej republiky, ako odvolací súd :

- podľa § 386 ods. 1 Tr. por. vyslovil rozsudkom, že uznesením Krajského súdu v Nitre, sp. zn. 4To 102/2014, zo dňa 09. októbra 2014 bol porušený zákon a tiež v konaní, ktoré mu predchádzalo, a to v neprospech obvineného A. O.

- podľa § 386 ods. 2 Tr. por. zrušil napadnuté uznesenie Krajského súdu v Nitre, sp. zn. 4To 102/2014, zo dňa 09. októbra 2014 a rozsudok Okresného súdu Topoľčany, sp. zn. 2T 56/2010, zo dňa 15. apríla 2014, vo všetkých výrokoch a

- podľa § 388 ods. 1 Tr. por. prikázal Okresnému súdu Topoľčany, aby vec v potrebnom rozsahu znovu prerokoval a rozhodol.

Okresný prokurátor vo vyjadrení k dovolaniu uviedol, že v prejednávanej veci nie sú splnené dôvody dovolania.

Nebolo zásadným spôsobom porušené právo obvineného na obhajobu, keďže obvinený nebol v Taliansku trestne stíhaný. Súd I. a II. stupňa zákonným spôsobom vyhodnotili dôkaznú situáciu a správne právne posúdili zistený skutkový stav. Navrhol, aby Najvyšší súd Slovenskej republiky dovolanie obvineného odmietol.

Najvyšší súd Slovenskej republiky ako súd dovolací zistil, že dovolanie bolo podané oprávnenou osobou (§ 369 ods. 2 písm. b/ Tr. por.) v zákonnej lehote a na mieste, kde možno mimoriadny opravný prostriedok podať (§ 370 ods. 1 Tr. por.). V súlade s ustanovením § 373 ods. 1 Tr. por. obvinený podal dovolanie prostredníctvom obhajcu. Po preštudovaní spisového materiálu krajský súd zistil, že dovolanie je potrebné odmietnuť, lebo je zrejmé, že nie sú splnené dôvody dovolania podľa § 371 ods. 1 písm. c/, písm. i/ Tr. por.

Podľa § 371 ods. 1 písm. c/ Tr. por. dovolanie možno podať, ak bolo zásadným spôsobom porušené právo na obhajobu.

Podľa § 371 ods. 1 písm. i/ Tr. por. dovolanie možno podať, ak je rozhodnutie založené na nesprávnom právnom posúdení zisteného skutku alebo na nesprávnom použití iného hmotnoprávneho ustanovenia; správnosť a úplnosť zisteného skutku však dovolací súd nemôže skúmať a meniť.

Dovolanie je mimoriadnym opravným prostriedkom určeným k náprave výslovne uvedených procesných a hmotnoprávných chýb a má byť len skutočne výnimočným prielomom do inštitútu právoplatnosti, ktorý je dôležitou zárukou stability právnych vzťahov a právnej istoty. Možnosti podania dovolania musia byť preto obmedzené, aby sa širokým uplatnením tohto mimoriadneho opravného prostriedku nezakladala ďalšia opravná inšancia.

Vo vzťahu k dovolaciemu dôvodu podľa § 371 ods. 1 písm. c/ Tr. por. je potrebné uviesť, že podstatou práva na obhajobu je zabezpečiť úplnú ochranu zákonných záujmov a práv obvineného, prispieť k náležitému zisteniu skutkového stavu veci a k vydaniu zákonného a spravodlivého rozhodnutia. Treba zdôrazniť zásadnú skutočnosť, že zákon pre uplatnenie tohto dovolacieho dôvodu predpokladá len zásadné porušenie tohto práva, nie každé porušenie práva na obhajobu. Zásadným porušením práva na obhajobu sa pritom rozumie predovšetkým porušenie ustanovení o povinnej obhajobe.

Pokiaľ ide o dovolací dôvod podľa § 371 ods. 1 písm. i/ Tr. por., tak ten je daný v prípadoch, keď je rozhodnutie súdu založené na nesprávnom právnom posúdení zisteného skutku alebo na nesprávnom použití iného hmotnoprávneho ustanovenia. Uvedenou formuláciou zákon vyjadruje, že dovolanie je určené k náprave právnych chýb rozhodnutia vo veci samej, pokiaľ tieto chyby spočívajú v právnom posúdení skutku alebo iných skutočností podľa noriem hmotného práva.

Koncepcia dovolania v trestnom práve, osobitne úprava dovolacieho dôvodu podľa § 371 ods. 1 písm. i/ Tr. por., veta za bodkočiarkou „správnosť a úplnosť zisteného skutku však dovolací súd nemôže skúmať a meniť“, vylučuje možnosť uplatňovania námietok proti skutkovým zisteniam. Na podklade tohto dovolacieho dôvodu nemožno tak preskúmavať a hodnotiť správnosť a úplnosť skutkového stavu, ani preverovať úplnosť vykonaného dokazovania a správnosť hodnotenia jednotlivých dôkazov. Skutkový stav je v prípade rozhodovania o dovolaní hodnotený iba z toho hľadiska, či skutok alebo iná okolnosť skutkovej povahy boli správne právne posúdené, t. j. či boli právne kvalifikované v súlade s príslušnými ustanoveniami hmotného práva.

K namietanému porušeniu práva na obhajobu je potrebné uviesť nasledovné. V predmetnej veci nedošlo k prevzatíu trestného stíhania takým spôsobom, ako to je uvedené v piatej časti, štvrtej hlavy Tr. por. Talianske úrady vyšetrovali vec na základe oznámenia obvineného A. O., ktorý nahlásil lúpežné prepadnutie. Obvinený vo vyšetrovaní v Taliansku mal postavenie oznamovateľa (poškodeného). Talianske orgány po prešetrení veci z podozrenia lúpeže, ktorú nahlásil obvinený, vec uzavreli tak, že ide o predstieraný trestný čin. Trestné stíhanie vo veci, v ktorej bolo podané dovolanie, začalo na základe trestného oznámenia poškodenej. Súd môže skúmať, či dovolacie dôvody podľa § 371 ods. 1 písm. c/ a

písm. i/ Tr. por. sú naplnené len v konaní vo veci, v ktorej bolo podané dovolanie. V konaní bol ako dôkaz vyžiadaný spis od orgánov talianskej polície a vykonané dožiadanie podľa V. časti Tr. por., ktoré boli vyhodnotené ako každý iný dôkaz.

Nad rámec nutnosti odôvodnenia Najvyšší súd Slovenskej republiky poznamenáva, že obvinený mal v konaní pred orgánmi talianskej polície v ten istý deň, ako nahlásil prepadnutie, ustanoveného úradného obhajcu - advokáta Bellinzona Fabio. Z vyjadrenia obvineného vyplýva, že ovláda taliansky jazyk, hlavne rozumie hovorovej reči, a aj z výsluchov svedkov policajtov je preukázané, že taliansky jazyk ovláda na dobrej úrovni. Tvrdenia obvineného, že nemal advokáta, nevie taliansky, neboli mu veci prečítané, nerozumel veciam, nie sú pravdivé.

K dovolaciemu dôvodu podľa § 371 ods. 1 písm. i/ Tr. por. obvinený uviedol, že rozhodnutie je založené na nesprávnom právnom posúdení zisteného skutku Okresného súdu Topoľčany, ktoré pochybenie nebolo napravené v konaní o riadnom opravnom prostriedku pred Krajským súdom v Nitre.

K dovolaciemu dôvodu podľa § 371 ods. 1 písm. i/ Tr. por. najvyšší súd uvádza, že obvinený neuviedol žiadne konkrétne skutočnosti, ktoré by mohli viesť k naplneniu tohto dovolacieho dôvodu, okrem všeobecných tvrdení, ktoré sú zakotvené v ustanovení § 371 ods. 1 písm. i/ Tr. por., že konanie obvineného konajúce súdy nesprávne kvalifikovali. Názor obvineného, že je nevinný, súdy zle vyhodnotili dôkazy, skutočnosti uvedené pred orgánmi talianskej polície sú nepravdivé, nemôžu byť spôsobilé na to, aby súd mohol vysloviť porušenie zákona z dôvodu uvádzaným obvineným v dovolaní. Dovolací súd, ako to už bolo konštatované v predchádzajúcej časti odôvodnenia len skúma, či konanie páchatelia uvedené v skutku bolo súdmi správne kvalifikované, ale skutkové zistenie konajúcich súdov nemôže meniť.

S poukazom na konštatované skutočnosti Najvyšší súd Slovenskej republiky dovolanie obvineného ako nedôvodné odmietol.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu opravný prostriedok nie je prípustný.